

CHICXULUB

A composite image of space. On the left, a large portion of the Earth is visible, showing green continents and blue oceans. In the upper right, a large, dark, irregularly shaped asteroid is shown. Further to the right and smaller, the Moon is visible. The background is a dark, starry space.

loqui
tos m
ansos

CHICXULUB

Despierta el día en este lugar
El silencio interrumpe la conversación de las olas
Las huellas de la colisión que nos convirtió en dos
el tiempo ya borró
Un sol exiguo y una luna colosal
son testigos del caldo primordial
Y cómo llegaron aquí las fuerzas del vivir,
es tan abstruso como el púrpura del mar
que sucumbe ante el verde que destruye y crea
y que traerá la revolución irrefrenable
de la explosión animal

El camino a la luna empezó en el fondo del mar
con formas extrañas y hambrientas
Y abriéndole paso a la complejidad
sin querer una vida se aventura fuera de la profundidad
Y la tierra experimenta el peso de los pies
por primera vez
dejando cada vez más lejos
la húmeda familiaridad
Tentando el camino al desierto, hacia el cielo,
y, por qué no, de regreso al mar
Y todo el orbe le abre los brazos a la oportunidad

Mas entonces la sombra del olvido casi aniquiló
el ímpetu de las fuerzas de la vida

Pero esta pausa solo anticipó
al andar bípedo que conquistó el planeta
con formas extrañas, colosales, y peníferas

Pero no existe reino
ajeno al azar del universo

The day awakens in this place
Silence interrupts the conversation of the waves
The traces of the collision that made us two
time has already erased
A meager sun and a colossal moon
are witnesses to the primordial soup
And how did the force of life get here,
it is as abstruse as the purple of the sea
that succumbs to the green that destroys and creates
and that will bring the irrepressible revolution
of the animal explosion

The road to the moon began at the bottom of the sea
with strange and hungry shapes
And making way for complexity
a life unwittingly ventures out of the depths
And the soil experiences the weight of feet
for the first time
leaving further and further
the wet familiarity
Tempting the path to the desert, towards the sky,
and, why not, back into the sea
And the whole world opens its arms to opportunity

But then the shadow of oblivion almost annihilated
the impetus of the force of life

But this pause only anticipated
the bipedal gait that conquered the planet
with strange, colossal, and feathery shapes

But there is no kingdom
impervious to the randomness of the universe

Empieza el día en este lugar
y el fruto invernal de esta colisión casi cedió
Y bajo las cenizas y la nieve
un latido despertó,
con su palpitación
marcando el paso de la marcha de siervo a señor,
lejos de la sombra del bípedo opresor
Y el orbe abraza a una nueva estirpe que tienta
el camino del desierto, del cielo,
y, por supuesto, del mar

Es otro nuevo amanecer de seres que intentan resolver
su rol en el vacío de poder

Y sin querer uno abandona
la arbórea familiaridad
y del sueño del paraíso irracional
despertóse otro andar bípedo a adueñarse de este suelo

Pero no existe reino
ajeno al azar del universo
y menos a la mano kamikaze de un narcisista ciego

The day starts in this place
and the wintry outcome of this collision nearly yielded
And under the ashes and snow
a heartbeat has woken up,
with its palpitation
marking the pace of the march from servant to lord,
far from the shadow of the oppressive biped
And the world embraces a new lineage that tempts
the path to the desert, towards the sky,
and, of course, into the sea

It is another new dawn of beings trying to understand
their role in the power vacuum

And one of them unwittingly leaves behind
the arboreal familiarity
and from the dream of the irrational paradise
another bipedal gait woke up to take over this soil

But there is no kingdom
impervious to the randomness of the universe
and even less to the kamikaze hand of a blind narcissist

AVAILABLE ON YOUR FAVORITE PLATFORM

